

关于萧友梅逝世的几项史料

张 雄

内容提要: 关于萧友梅逝世的具体时刻、大殓地点、下葬日期、追悼会举行的时间,多年来在研究萧友梅的一些主要论著中缺乏统一的说法。笔者现已掌握了搞清这些问题的史料。

关键词: 萧友梅; 音乐史料; 追悼会

中图分类号: J 文献标识码: A 文章编号: 1000-4270(2011)01-0190-03

中国现代音乐教育的开拓者萧友梅先生,逝世至今已经整整 70 年了。关于萧友梅逝世的具体时刻、大殓地点、下葬日期、追悼会举行的时间,多年来在有关萧友梅的一些主要论著中或说法不一,或该提到的因缺乏确切的依据而未提,这不能不说是萧友梅研究上一个需要进一步搞清楚的问题。笔者经过查找,终于得到了明确的结论。

1. 萧友梅逝世的时刻

关于萧友梅逝世的记载,《上海音乐学院大事记和名人录:1927~1997》(以下简称《上音大事记》)在“1940 年 12 月 31 日”的记事中转载了国立音专教务处的《讣告》:“萧故校长痛于本月 31 日上午 5 时 30 分病逝,定于 1941 年 1 月 2 日在海格路(今华山路)万国殡仪馆大殓……”(《萧友梅编年纪事稿》(中央音乐学院出版社 2007 年)引用了《上音大事记》中的这条讣告,因此也将萧友梅的逝世时刻记为“5 时 30 分”。而在《萧友梅纪念文集》(上海音乐出版社,1993 年)中有一篇萧宅治丧委员会发的《赴告》(注:这里“赴”同“讣”),写有“国立音乐专科学校校长萧友梅先生于 12 月 31 日上午 5 时 35 分逝世”。

萧友梅到底是“5 时 30 分”逝世的还是“5 时 35 分”逝世的?《上音大事记》中注明“摘自 1940 年 12 月 31 日《布告》”,这《布告》应该是学校出的;萧宅治丧委员会的《赴告》当然也应该是准确的,而且《萧友梅纪念文集》的《后记》中戴鹏海教授还写到该书在编辑时得到了萧友梅之子萧勤博士的关心和帮助。那么,这件事还真的要讲点认真了——因为如果是 5 时 35 分逝世的,那就是说 5 时 30 分时萧友梅还活着。

现笔者在《申报》民国 30 年(1941 年)1 月 1 日第 13 版上查到萧宅发布的萧友梅逝世的《赴告》,全文为:

国立音乐专科学校校长萧友梅先生于十二月卅一日上午五时卅五分逝世,兹现定于三十年一月二日下午二时半在上海海格路中国殡仪馆大殓,谨此讣闻。

萧宅治丧委员会启

笔者还从上海音乐学院图书馆特藏资料室找到了当年国立音专教务处印发的萧友梅逝世的《讣告》原件,以及大殓仪式上参加者所戴的黑纱。这《讣告》是一小张狭长纸条,纸的质量很差,上油印的蓝色文字为:

“萧故校长痛于本月三十一日上午五时三

收稿日期: 2010-03-06

作者简介: 张雄(1948~),男,上海音乐学院图书馆副研究馆员(上海 200031)。

十五分病逝现定于一月二日在海格路中国殡仪馆大殓凡我同学务于二日午后十二时三十分齐集本校预备哀乐齐往致祭为要此佈 十二月三十一日 教务处(章) ”。

因此,萧友梅去世的确切时间是1940年12月31日早上5时35分。

2. 萧友梅大殓的地点及场面

从上述文字也可清楚得知,萧友梅的大殓是在中国殡仪馆,不是《上音大事记》和《萧友梅编年纪事稿》中所写的万国殡仪馆。当时上海有数家殡仪馆,中国殡仪馆在海格路(今华山路),是中国人开设;而万国殡仪馆在胶州路,由美国人经营。萧友梅逝世时所在的体仁医院位于辣斐德路1325号(今复兴中路原上海跳水池对面),距海格路不算太远。

需要指出的是,《上音大事记》在记载黄自入殓之事时也将中国殡仪馆误写为“海格路(今华山路)万国殡仪馆”。

萧友梅大殓后的第3天(1月5日),该日的《申报》在第18版中心位置刊登了步光所写文章《悼萧友梅氏——中国音乐界一大损失》,文中记叙了大殓进行的情景:

萧氏的遗体,是在一月二日下午二时于中国殡仪馆大殓的。除了萧氏的遗孤和音专全体师生外,国立各学院亦均派代表参与,共有500人。因为萧氏是基督教徒^①,所以采取的是宗教仪式。在严肃与悲惨的空气中,每个参加的人,都沉浸在极端哀愁之中。当牧师祈祷的时候,每个字都非常清晰地送进每一个(人)的耳膜内,希望他能安详地走入了天国。而唱挽诗时又那样凄怆,有些人几乎呜咽了。现在他的灵柩停厝于殡仪馆中,将来是计划安葬于虹桥公墓的。

3. 萧友梅下葬日期

《上音大事记》在“1941年1月15日”记为:“萧故校长安葬,通知教职员于下午2时齐集海格路670号殡仪馆,参加大殓。”将安葬与大殓混为一谈。《萧友梅编年纪事稿》中将追悼会的日子记为1月15日,并称“下葬的确切日子不详。”而廖辅叔在《萧友梅传》中写的是“追悼会开过是下葬”,将两件事的顺序搞颠倒了。廖先生

1937年离开上海,萧友梅逝世的消息后他也是从报纸上获知的(见《廖辅叔的乐艺人生》第66页),因而不能像他的其他文章那样以亲历者的身份叙事,笔误也就难免了。《萧友梅纪念文集》所载邓尔敬的回忆文章《萧友梅临终前后》描述了他当年去虹桥万国公墓(即现在宋园路上的宋庆龄陵园)参加萧友梅葬礼的详细情况:“……约莫十来个送葬人环绕小墓穴旁,学校教职员中除了陈洪先生、朱英先生以及当时的工友王浩川外,现在回忆不起还有哪些人在场。亲朋中到的女眷似乎只有萧师母和她的妹妹戚翠贞。她们身旁还有两个穿着孝服年仅五六岁的小男孩,一个想必是萧先生的哲嗣萧勤,另一个可能是萧勤的表兄弟……葬礼出乎意料地简单,但气氛极为肃穆。没有鲜花,没人唱挽歌,没有言语,也听不见人们内心在啜泣……待落葬完毕,送葬人向墓穴培上一抔黄土便各自离去了……”该文是现在能见到的关于萧友梅下葬的唯一详细的回忆文章,遗憾之处是未提及当天的日期和时间,可能是因为作者“事隔四十七个春秋”记不清楚而忽略不提的。

经查,笔者找到了1941年1月11日由陈洪起草的国立音专致各教职员关于参加萧友梅安葬仪式的《布告》:“迳启者萧故校长定于本月十五日(星期三)安葬敬希准下午二时齐集海格路670号中国殡仪馆执紼为荷。”(注:“紼”特指牵引灵柩的大绳,“执紼”即送殡)

该《布告》清楚表明,萧友梅的下葬日期是1941年1月15日下午,从中国殡仪馆送殡至万国公墓,与大殓和追悼会不是一回事。

4. 萧友梅的追悼会

《上音大事记》居然没有记载萧友梅的追悼会,这是不该有的疏忽。《萧友梅纪念文集》转载了1941年3月15日出版的半月刊《海沫》第1卷第10期上署名“咏江”的文章《中国新音乐运动者萧友梅——记萧友梅先生追悼会》(《萧友梅纪念文集》之“注释”中《海沫》误为《海珠》),《萧友梅传》中也参考了这篇文章,这是迄今能找到的唯一一篇当时发表的详细记载了萧友梅追悼会举行情况的记叙性文章。但是该文没有写出追悼会举行的日期,关于时间,只

有开头“初春晴朗的下午”一句而已。

现笔者已从《申报》上查到了确切的有关消息报道——萧氏追悼会于1941年3月8日在贝当路美国教堂,即现在的衡山路国际礼拜堂举行。《申报》于1941年3月5日第7版上的《教育消息》栏目中,在《故音乐家萧友梅氏举行追悼会》的标题下刊登消息:

国立音乐专科学校校长萧友梅之逝世,为中国音乐家之一大损失。萧氏早岁受知国父,加入同盟会。卅年来,教授音乐,诲人不倦……近以忧劳成疾,终致不起。身后萧条,几无以为葬。除由该校师生请求中央及教部优予抚恤外,兹闻萧氏治丧委员会已定于本月八日下午二时假法租界贝当路五十三号美国教堂举行追悼会,并特敦请海上著名音乐家赵梅伯、查哈罗夫(Zakharoff)、苏石林(Shushlin)、余甫磋夫(Shevtzoff)、黎扶雪(Livshitz)教授演奏萧氏遗作。各界可自由参加。

3月8日即萧友梅追悼会举行当天,《申报》在第9版《教育消息》中以《萧友梅追悼会今日假美国教堂举行》为题再次登出消息并对萧友梅作了简介:

故国立音乐专科学校校长萧友梅,字雪朋,一字思鹤,广东中山人,幼从父读居澳门十年,每闻比邻葡萄牙人奏泰西乐,辄心向往之……历任国立音乐院院长,及音乐教育委员会委员等职,主持国立音乐专科学校,先后凡十三年又二月。近以积忧成疾,竟致不起。身后萧条,令人感喟……

次日(3月9日),《申报》在《教育消息》栏目头条位置刊登报道《各界昨追悼萧友梅》,全文如下:

前国立音专校长萧友梅氏治丧委员会,于昨日假贝当路美国教堂举行追悼会,请海上著名音乐家赵梅伯、查哈罗夫等教授演奏萧氏遗作。到教育界名流、及师生五百余人。礼堂中悬萧氏遗像。开会如仪,全场肃穆志哀,情绪热烈庄严。行政院特令褒扬,颁给恤金。暨党国要人、各要名人,分致挽联、花圈,备极哀荣。兹经大华社记者探志各情于次。

追悼节目^②

(1) 管风琴独奏 (2) 诵经 (3) 校歌 (4) 主

席李惟宁致词 (5) 治丧委员会陈洪报告 (6) 学校同仁朱英致词 (7) 来宾交大校长黎照寰致词 (8) 家属俞诚之答词 (9) 独唱:程静之女士 (10) 大提琴独奏:余甫磋夫 (11) 独唱:高芝兰 (12) 钢琴独奏:查哈罗夫 (13) 合唱:音乐院同学 赵梅伯君指挥 (14) 管风琴独奏:美国教堂牧师邓脱 (15) 祝福

院令褒扬

国立音乐专科学校校长萧友梅,一生尽瘁乐教,成材甚众。迩年在沪维持校务,艰苦奋斗,积劳病故,弥深悼惜,应予褒扬并特发恤金五千元,以旌贤良。此令。

大华社重庆八日电云:

陈教部长立夫挽萧氏云:“以乐正人心,德泽涵濡,久经移易培风化,兴贤基学术,师宗顿失,始感才难仰典型。”

至此,有关萧友梅治丧的过程、各项丧事举行的时间和地点以及情况均以明了。在萧友梅逝世70周年之际,谨以此文作为纪念。

(本文投稿前请陈聆群教授阅并根据他的意见作了修改,在此致谢。)

图片说明:

1. 萧宅治丧委员会刊登在1941年1月1日《申报》上的《赴告》。
2. 国立音专教务处于1940年12月31日印发的《讣告》。
3. 国立音专在1941年1月11日致各教职员参加萧友梅安葬仪式的文件。
4. 《申报》1941年3月9日所载有关萧友梅追悼会的报道。

注释:

- ① 萧友梅是坚定的无神论者,萧夫人是虔诚的基督教徒,大殓和追悼会采用宗教仪式都是萧夫人的意思。廖辅叔在《萧友梅传》中也提到大殓的宗教仪式“这只是丧主萧师母的安排,萧先生已经无从反对了”。
- ② 据咏江的文章《中国新音乐运动者萧友梅——记萧友梅先生追悼会》,追悼会上的音乐节目,独唱曲目有萧友梅的《问》,钢琴独奏为查哈罗夫演奏肖邦的《葬礼进行曲》,音专学生合唱队演唱了舒伯特的《慈悲经》和《荣耀经》。原定独唱的苏石林因伤风未能出席。

nomusicological strategy. That is the way of removing the “intellectual cover” (researcher’s cultural lens or ideology) enshrouding the sound. We try our best to do so ,hoping for an ideal “deconstruction ,” i. e. while facing the “liminal” sound fact ,only with a repeated roundabout route for our stance ,identity and position in the field ,and by experiencing sound “fact ,” can we “reconstruct” a music connected to human and culture.

Postmodernist Space in World Music Context: Cultural Geography and Musical Discourse Writing-Guide to Philip Bohlman’s *World Music-A Very Short Introduction* /TANG Yating(88)

Following an interpretation of the keywords and a guide to each chapter of Bohlman’s *World Music-A Very Short Introduction* by the Oxford University Press (2002) ,the essay considers the book as a new canon of Western ethnomusicology and world music studies as far as its approaches and perspectives are concerned.

Why to Write? -Values of Musical Ethnography Text and Purposes of Ethnomusicology /XUE Yibing(101)

Starting from such questions as “We had to write,” “For whom we write,” “Why we write,” “How we write.” “What we write ,man or music ,” the author aiming at a reflection of theory ,explores in a separate yet interrelated way the values of musical ethnography writing and the purposes of ethnomusicology.

Thinking and Writing: Postmodernist Ethnomusicology /GUAN Janhua(109)

In the postmodernist perspective ,the essay challenges the music studies in the Orientalist line of thought and the subjective-objective dualism in modern musicology ,makes an interpretative introduction to Tim Rice’s hermeneutic ethnomusicology ,and further suggests a re-evaluation of the value that Chinese music falls into the Eastern category ,advocating an equal dialogue based on the difference between the East and the West ,as well as a reconstruction and re-writing of the contemporary cultural meanings of Chinese music.

Musical Ethnography Writing: Paradigms ,Structures and Applications in Pedagogy /YANG Minkang(120)

Firstly involved in the writing process of musical ethnography (or just ethnography) are the writer’s self-orientation and stance in his research ,i. e. the ways of handling the relationships between you ,him/her and me. The three roles ,the three levels of writing styles ,and the six genres of writing also persist throughout the whole structure of the degree theses and projects of different topics termed as ethnography. Besides ,the essay tackles the application of different genres to teaching process.

Postmodernist “Mini-Narratives” and Ethnomusicology Fieldwork /SONG Jin(127)

The fieldwork in ethnomusicology embodies the distinctively demarcated postmodernist idea and method of “mini-narratives.” The traditional “field” refers to “distant field ,” from which the recent “field at home” arises as well (in urban ethnomusicology) . The essay suggests two other types ,i. e. “self field” and “composite field.” With this division as his starting point ,the writer put forward five types of field participation.

Analysis/Research

Musical Language of the Second Half of the Twentieth Century: Characteristics and Types of Structure (I) /QIAN Yiping(150)

Four aspects are involved in the essay concerning music language and its types of structure in the second half of the twentieth century ,i. e. the tendency of the musical culture and language ,the constructing characteristics of musical works and normal types ,the basic parameters of this constructing process ,and the other schools with their own features of structure.

On Ye Guohui’s *Prayer of Forest*-One of Notes on Chinese Contemporary Music /LI Jiti(175)

By analyzing Ye Guohui’s *Prayer of Forest* ,the author reveals ,in terms of pitch ,timbre ,form and structure ,the influences from the Eastern ,Western and modern music on the composer ,as well as his major innovations in his work.

History/Tradition

Tang Music’s Historical Changes in Japan-A Process of Domestication as Reflected in the Changes of Saibara’s Meter /ZHAO Weiping(184)

With the changes in the metre of the vocal genre *saibara* in the Heian Period as an object for this research ,referring to the historical records and ancient tablatures ,the essay examines the process of its domestication in Japan during the time of five hundred years from the Heian to the Kamakura Period.

Historical Sources Concerning Xiao Youmei’s Death and Funeral /ZHANG Xiong(190)

It is not identical in major writings on Xiao Youmei for the exact hour of his death ,the encoffining ceremony ,the date of burial ,and the memorial meeting. The article reveals some relevant historical sources in the writer’s possession.